

Ja, vi elsker

Ja, vi elsker dette landet
som det stiger frem
furet, værbitt over vannet
med de tusen hjem.
Elsker, elsker det og tenker
på vår far og mor
:/: og den saganatt som senker
drømme på vår jord :/:

Norske mann i hus og hytte
takk din store Gud.
Landet ville han beskytte
skjønt det mørkt så ut.
Alt hva fedrene har kjempet,
mødrene har grætt,
:/: har den Herre stille lempet
så vi vant vår rett :/:

Ja, vi elsker dette landet
som det stiger frem
furet, værbitt over vannet
med de tusen hjem.
Og som fedres kamp har hevet
det av nød til seir
:/: også vi når det blir krevet
for døts fred slår leir :/:

"JA, VI ELSKER

Die norwegische Nationalhymne
Übersetzung von H. Neumann
und
Christian Morgenstern

Ja, wir lieben unsere Heimat,
Die vom Meer zernagt
Und durchfurcht mit tausend Heimen
Aus den Fluten ragt.
Lieben sie, wie jeder liebend
Seiner Eltern denkt
:/: Und der Saganacht, die träumend
Sich herniedersenkt :/:

Volk Norwegens, deinem Gotte
Dank' in Hütt' und Haus!
Liess dich werden nicht zu Spotte,
Sah's auch düster aus.
Mütersorgen, Vaterstreiten,
Durch Geschlechter hin,
:/: Wusst' Er still zum Ziel zu leiten:
Unsres Rechts Gewinn :/:

Ja, wir lieben unsere Heimat,
Die vom Meer zernagt
Und durchfurcht mit tausend Heimen
Aus den Fluten ragt.
Wie in Not den Sieg errungen
Unsrer Väter Heer,
:/: Steh'n wir für des Landes Ehre,
Wenn es gilt, zur Wehr :/: